

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®



Kat. Nr. 98.1105

Fig. 1

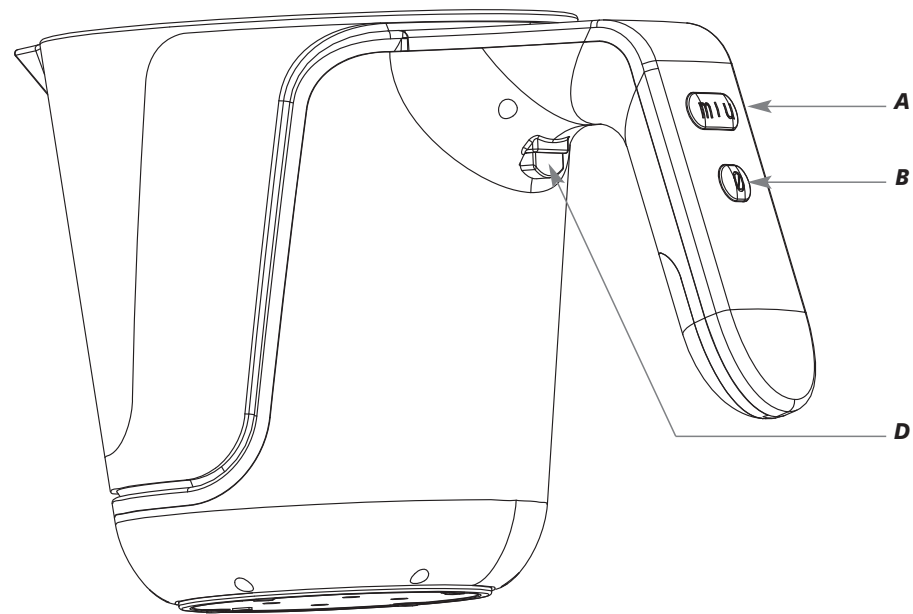
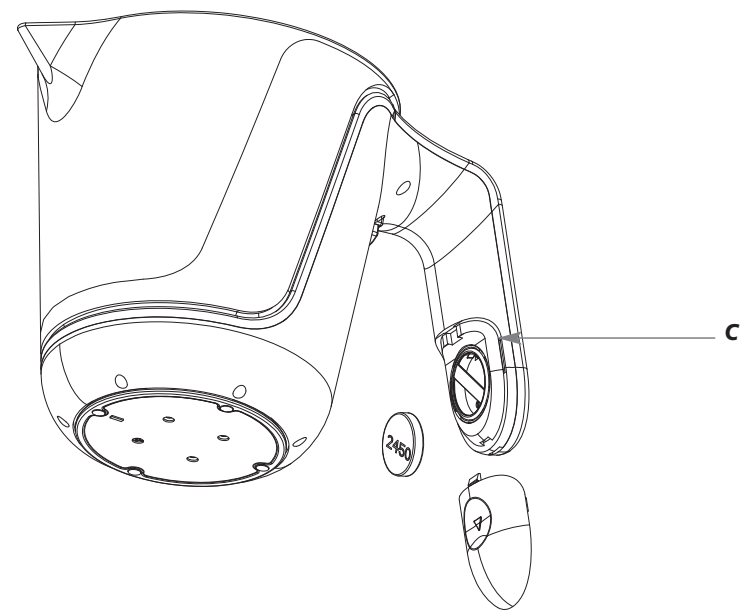


Fig. 2



Digitaler Messbecher mit Waage

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Messbecher mit Waage
- Batterie 1 x CR 2450
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Messen und wiegen mit einem Gerät
- Digitale Küchenwaage bis 3000 g
- Automatische Volumenumrechnung für Wasser, Milch, Öl, Zucker und Mehl
- Abnehmbarer Messbecher mit gut ablesbarer Skala – spülmaschinengeeignet
- Mischen verschiedener Zutaten durch Tara-Zuwiegefunktion
- Fassungsvermögen Messbecher: ca. 1 l
- Automatische Ausschaltfunktion, Batteriewechselanzeige
- Inklusive 1 x CR2450-Batterie



Digitaler Messbecher mit Waage

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



**Vorsicht!
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Tauchen Sie die Basis mit Griff nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Halten Sie die Waage von Wärmequellen fern (Herdplatten etc.)
- Belasten Sie die Waage nicht mit mehr als 3 kg.



Digitaler Messbecher mit Waage

5. Bestandteile (Fig. 1 + Fig. 2)

Tasten

A: m/u Taste

B: Ø Taste

Gehäuse

C: Batteriefach

D: Knopf zum Lösen des Messbechers

6. Inbetriebnahme

- Das Batteriefach befindet sich in der Innenseite des Griffes.
- Öffnen Sie das Batteriefach (siehe Markierung) und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

7. Anwendung

- Stellen Sie die Waage mit dem leeren Messbecher auf eine glatte, feste Unterlage.
- Drücken Sie die Ø-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.

a) Wiegen

- Wählen Sie mit der m-Taste „SCALE“ aus.
- Wählen Sie mit der u-Taste die Maßeinheit aus (Gramm/grams oder Unzen/oz).

b) Volumenmessung

- Wählen Sie mit der m-Taste die zu messende Zutat und mit der u-Taste die Maßeinheit aus.
 - ▶ WTR = water = Wasser (Maßeinheit = ml, Flüssigunzen/fl.oz oder Tassen/cups)
 - ▶ MLK = milk = Milch (Maßeinheit = ml, Flüssigunzen/fl.oz oder Tassen/cups)
 - ▶ OIL = oil = Öl (Maßeinheit = ml, Flüssigunzen/fl.oz oder Tassen/cups)

Digitaler Messbecher mit Waage

- ▶ SGR = sugar = Zucker (Maßeinheit = Gramm/grams, Unzen/oz oder Tassen/cups)
- ▶ FLR = flour = Mehl (Maßeinheit = Gramm/grams, Unzen/oz oder Tassen/cups)

- Sobald „0“ im Display erscheint, kann man mit dem Wiegevorgang beginnen (siehe „Kalibrierung“).
- Befüllen Sie den Messbecher.
- Sobald der Wiegevorgang abgeschlossen ist, können Sie den Messbecher in die Hand nehmen. Die Angabe bleibt im Display stehen.
- Drücken Sie die Ø-Taste 3 Sek., um das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten automatisch aus.
- Die digitale Volumenberechnung der Zutaten erfolgt unter Berücksichtigung folgender vor-eingestellter Dichtewerte:

Zutat	Dichte*	Masseinheit
Wasser	1 kg/L	ml, floz, cups
Milch	1,03 kg/L	ml, floz, cups
Öl	0,9 kg/L	ml, floz, cups
Zucker (gekörnt)	0,84 kg/L	grams, oz, cups
Mehl (ungesiebt)	0,6 kg/L	grams, oz, cups

* Verschiedene Typen und Marken können von den Durchschnittswerten abweichen.

8. Tara/Zuwiegelfunktion

- Möchten Sie mehrere Zutaten in das gleiche Gefäß zuwiegen, drücken Sie für jede weitere Zutat einfach die Ø Taste.

Digitaler Messbecher mit Waage

- TARE und Ø erscheinen kurz auf dem Display.
- Die Anzeige springt auf „0“ zurück und TARE erscheint im linken, oberen Displayrand.
- Sie können nun eine neue Zutat und eine neue Maßeinheit (wie oben beschrieben) auswählen und die neue Menge problemlos abwiegen.
- Um das Gesamtgewicht der Zutaten abzufragen, drücken Sie die Ø Taste ein weiteres Mal, nachdem TARE und „0“ angezeigt wird.
- TARE verschwindet und das Gesamtgewicht erscheint.

9. Kalibrieren der Waage

- Die Waage muss neu eingestellt werden, wenn beim Einschalten der Waage der Messbecher leer ist und das Display nicht „0“ anzeigt.
- Stellen Sie die Waage mit dem leeren Messbecher auf eine glatte, feste Unterlage.
- Halten Sie die Ø Taste gedrückt (ca. 6 Sekunden).
- CAL blinkt im Display.
- Lassen Sie die Taste los und bewegen Sie den Messbecher nicht, bis das Display „0“ zeigt.
- Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen und Sie können mit dem Wiegevorgang beginnen.

10. Pflege und Wartung

- Lösen Sie den Messbecher, indem Sie den Knopf nach oben drücken und den Messbecher aus der Halterung nehmen.
- Bitte nur den Messbecher unter fließendem Wasser reinigen oder in die Spülmaschine geben. Die Wassertemperatur sollte 70°C nicht überschreiten.
- Reinigen Sie die Basis und den Griff mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Beim Einsetzen des Messbechers in die Halterung muss ein „Klick“ zu hören sein.
- Bewahren Sie Ihr Gerät mit leerem Messbecher an einem trockenen Platz auf.

D

Digitaler Messbecher mit Waage

10.1 Batteriewechsel (Fig. 2)

- Wenn im linken unteren Displayrand das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie CR2450 ein.
- Legen Sie die neue Batterie unter die Gummihalterung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist (+ Pol nach oben).
- Schließen Sie den Deckel wieder.

11. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Gerät einschalten → Batterie polrichtig einlegen unter die Gummihalterung → Batterie wechseln
Anzeige „Err“	→ Überlast (max. 3 kg)
Anzeige „unSt“	→ Oberfläche ist uneben
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

12. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Digitaler Messbecher mit Waage



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

13. Technische Daten

Höchstlast:	3000 g, 6 lb 6oz
Auflösung	Volumen: 1/8 cups, 1/8 floz, 1 ml
	Gewicht: 1 Gramm, 1/8 oz
Spannungsversorgung:	Batterie 1 x CR 2450 Knopfzelle
Gehäusemaße:	23,2 x 14,1 x 15,1 cm (B x H x T)
Gewicht:	523,0 g (inkl. Knopfzell-Batterie)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. www.tfa-dostmann.de

(D)

Digital measuring cup with scale

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- **Please be sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it and get advice in the event of faults.
- **Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please look after this manual for future reference!**

2. Scope of supply

- Measuring cup with scale
- Battery 1 x CR 2450
- Instruction manual

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- Measuring and scaling with one instrument
- Digital kitchen scale up to 3000 g
- Automatic volume conversion for water, milk, oil, sugar and flour
- Detachable measuring cup with easy to read scale - dishwasher safe
- Mixing different ingredients by Tara weight function
- Capacity measuring cup: 1 l
- Automatic off function, indication for battery replacement
- Battery 1 x CR 2450

Digital measuring cup with scale

4. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.



Important information on product safety!

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Do not immerse the base with handle into water. Water can penetrate and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.
- Keep away the scale from heat sources (like: stoves).
- Do not overload the scale (max. 3 kg).

GB

Digital measuring cup with scale

5. Elements (Fig. 1 + Fig. 2)

Buttons

A: m/u button

B: Ø button

Housing

C: Battery compartment

D: Button to unlock the measuring cup

6. Getting started

- The battery compartment is in the inside of the handle.
- Open the battery compartment (see mark) and remove the insulation strip.
- The unit is ready for use.

7. Use

- Place the scale with the empty measuring cup on a flat surface.
- Press Ø button to activate the instrument.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.

a) Weight

- Choose "SCALE" with the m button.
- Choose the weight unit (grams or oz) with the u button.

b) Volume measurement

- Select with the m button the ingredients and with the u button the weight unit.
 - ▶ WTR = water (Weight unit = ml, fl.oz or cups)
 - ▶ MLK = milk (Weight unit = ml, fl.oz or cups)
 - ▶ OIL = oil (Weight unit = ml, fl.oz or cups)

GB

Digital measuring cup with scale

- ▶ **SGR** = sugar (Weight unit = grams, oz or cups)
- ▶ **FLR** = flour (Weight unit = grams, oz or cups)
- As soon as "0" appears on the display you can start to weight (see: Calibration).
- Place the ingredient into the measuring cup.
- Once the reading is shown, you may also hold the measuring cup on hand for easy viewing. The indication stays in the display.
- Press Ø button for 3 sec. to deactivate the instrument.
- The scale will turn off automatically after approx. 5 minutes.
- The digital volume calculation of the ingredients is based on the following density values:

Ingredient	Density*	Weight unit
Water	1 kg/L	ml, floz, cups
Milk	1.03 kg/L	ml, floz, cups
Oil	0.9 kg/L	ml, floz, cups
Sugar (granulated)	0.84 kg/L	grams, oz, cups
Flour (unsifted)	0.6 kg/L	grams, oz, cups

* Different types and brands can vary from the averages.

8. Tare function

- If you want to measure more than one ingredient in the same bowl, press Ø button before you put the new ingredient into the bowl.
- TARE und Ø appear on the display.

Digital measuring cup with scale

- The reading will reset to "0" and TARE will remain on the upper left display edge.
- You can now select a new ingredient and a new weight unit (as described above) and continue with your measurement without problems.
- To query the total weight of the ingredients, press the Ø button once more, after TARE and "0" had been appeared.
- TARE disappears and the total weight appears.

9. Calibration of the scale

- If you activate the scale and the measuring cup is empty and the display does not show "0", the scale has to be calibrated.
- Place the scale with the empty measuring cup on a flat surface.
- Press and hold Ø button for 6 seconds.
- CAL flashes on the display.
- Release the button and do not touch or move the measuring cup until "0" appears on the display.
- The calibration is completed and you can start with the measurement.

10. Care and maintenance

- Press the button below the handle to unlock and detach the measuring cup from the scale.
- Only clean the measuring cup under water or in the dishwasher. The water temperature should not be higher than 70 °C.
- Clean the base and the handle with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.
- By inserting the measuring cup back into the holder a "click" has to be heard.
- Keep the instrument with the empty measuring cup in a dry place.

Digital measuring cup with scale

10.1 Battery replacement (Fig. 2)

- Change the battery when the battery symbol appears on the lower left display edge.
- Open the battery compartment and insert a new battery CR 2450.
- Insert the new battery under the rubber holder.
- Make sure the polarity is correct (+ pole above).
- Close the battery compartment again.

11. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display	→ Switch on the instrument → Ensure battery polarity is correct (insert under the rubber holder) → Change battery
Display "Err"	→ Overload (max. 3 kg)
Display "unSt"	→ Surface is not flat
Incorrect display	→ Change battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

(GB)

Digital measuring cup with scale



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

13. Specifications

Capacity:	3000 g, 6 lb 6 oz
Resolution	Volume: 1/8 cups, 1/8 floz, 1 ml
	Weight: 1 gram, 1/8 oz
Power consumption:	1 x CR 2450 button cell battery
Dimensions:	23,2 x 14,1 x 15,1 cm (W x H x D)
Weight:	523.0 g (incl. button cell battery)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. www.tfa-dostmann.de

08/11

Verre doseur numérique avec balance

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la firme TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Lisez attentivement le mode d'emploi.** Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrir les fonctions et tous les composants, noter les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.** Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Verre doseur avec balance
- Pile 1 x CR 2450
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Mesurer et peser avec un seul appareil
- Balance numérique de cuisine jusqu'à 3 000 g
- Conversion automatique du volume pour l'eau, le lait, l'huile, le sucre et la farine
- Verre doseur amovible avec échelle graduée bien lisible - convient au lave-vaisselle
- Mélange de plusieurs ingrédients possible grâce à la fonction tare
- Capacité du verre doseur: 1 l environ
- Fonction marche automatique, affichage de remplacement de la batterie
- Pile bouton 1 x CR 2450 incluse

(F)

Verre doseur numérique avec balance

(F)

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



Attention!
Danger de blessure:

- Tenir l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, les démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un service médical.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Enlever la pile, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- N'immerger pas la base avec la poignée dans l'eau sinon l'humidité peut pénétrer et causer une mauvaise fonction. Non lavable au lave-vaisselle.
- Tenir la balance éloignée de toute source de chaleur (plaques électriques, etc.)
- Ne pas charger la balance de plus de 3 kg.

Verre doseur numérique avec balance

5. Composants (Fig. 1 + Fig. 2)

Touches

A: Touche m/u

B: Touche Ø

Boîtier

C: Compartiment de la pile

D: Bouton de dégagement du verre doseur

6. Mise en service

- Le logement des piles se trouve sur le côté intérieur de la poignée.
- Ouvrir le compartiment de la pile (voir marquage) et enlever le film de protection de la pile.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

7. Utilisation

- Placez la balance avec le verre doseur vide sur une surface dure et plane.
- Presser la touche Ø, pour mettre en marche l'appareil.
- Tous les segments LCD s'allument.

a) Peser

- Choisissez avec la touche m «SCALE».
- Choisissez avec la touche u l'unité de mesure (gramme/grams ou onces/oz).

b) Mesure du volume

- À l'aide de la touche m, choisissez le produit à mesurer et à l'aide de la touche u, l'unité de mesure.
 - WTR = water = l'eau (Unité de mesure = ml, onces liquides/fl.oz ou tasses/cups)
 - MLK = milk = le lait (Unité de mesure = ml, onces liquides/fl.oz ou tasses/cups)
 - OIL = oil = l'huile (Unité de mesure = ml, onces liquides/fl.oz ou tasses/cups)

(F)

Verre doseur numérique avec balance

(F)

- SGR = sugar = le sucre (Unité de mesure = gramme/grams onces/oz ou tasses/cups)
- FLR = flour = la farine (Unité de mesure = gramme/grams onces/oz ou tasses/cups)

- Si «0» apparaît sur le display, on peut commencer l'opération de pesage (voir: Étalonnage de la balance).
- Remplissez le verre doseur.
- Dès que la pesée est terminée, vous pouvez saisir le verre doseur. Les données restent affichées.
- Presser la touche Ø pour 3 secondes pour arrêter l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il s'arrête de lui-même après environ 5 minutes.
- Le calcul du volume des ingrédients est effectué sur la base des valeurs de densité prédéterminées suivantes:

Ingrédient	Densité*	Unité de mesure
Eau	1 kg/L	ml, floz, cups
Lait	1,03 kg/L	ml, floz, cups
Huile	0,9 kg/L	ml, floz, cups
Sucre (granulé)	0,84 kg/L	grams, oz, cups
Farine (non tamisée)	0,6 kg/L	grams, oz, cups

* Des marques et des types différents peuvent s'écarter de ces valeurs moyennes.

8. Fonction TARA

- Si vous désirez peser plusieurs ingrédients dans le même récipient, pressez la touche Ø.
- TARE et Ø apparaissent sur le visuel.

Verre doseur numérique avec balance

(F)

- L'affichage revient à «0» et le mot TARE s'affiche sur le bord supérieur gauche de l'écran.
- Vous pouvez alors ajouter un nouvel ingrédient et une nouvelle unité de mesure (voir ci-dessus) pour peser la nouvelle quantité sans difficulté.
- Pour connaître le poids total des ingrédients, appuyer encore une fois sur la touche Ø, après TARE et «0» s'affiche.
- TARE disparaît et le poids total apparaît.

9. Étalonnage de la balance

- La balance doit être réétalonnée lorsque le verre doseur est vide lors de la mise en marche et la valeur affichée n'est pas «0».
- Placez la balance avec le verre doseur vide sur une surface dure et plane.
- Maintenir la touche Ø appuyée pendant 6 secondes.
- CAL clignote sur le visuel.
- Relâchez la touche et ne touchez pas au verre doseur jusqu'à ce que la valeur affichée soit «0».
- L'étalonnage est maintenant terminé. Vous pouvez commencer une nouvelle pesée.

10. Entretien et maintenance

- Déposez le verre doseur en repoussant le bouton vers le haut et en dégageant le verre de sa monture.
- Seul le verre doseur peut être nettoyé à l'eau courante ou au lave-vaisselle.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 70 °C.
- Pour le nettoyage de l'appareil et la poignée, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif! Protéger contre l'humidité
- Lorsque vous placez le verre doseur dans sa monture, vous devez percevoir nettement un «clic».
- L'appareil doit être rangé avec le verre doseur vide dans un endroit sec.

Verre doseur numérique avec balance

(F)

10.1 Remplacement des piles (Fig. 2)

- Lorsque le symbole de pile s'affiche sur le bord inférieur gauche de l'écran, vous devez remplacer la pile.
- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer une nouvelle pile CR 2450.
- Placez la nouvelle pile en dessous du caoutchouc.
- S'assurer que la pile soit introduite avec la bonne polarité (+pôle vers le haut).
- Refermer le couvercle.

11. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant	→ Activez l'appareil → Contrôlez la bonne polarité de la pile, en dessous du caoutchouc. → Echangez la pile
Affichage «Err»	→ Surcharge (max. 3 kg)
Affichage «unSt»	→ La surface n'est pas plane
Indication incorrecte	→ Echangez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

12. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Verre doseur numérique avec balance

(F)



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

13. Caractéristiques techniques

Capacité:	3000 g, 6 lb 6 oz
Résolution	Volume: 1/8 cups, 1/8 floz, 1 ml
Poids:	1 Gramme, 1/8 oz
Alimentation:	Pile bouton 1 x CR 2450
Dimensions du boîtier:	23,2 x 14,1 x 15,1 cm (L x H x P)
Poids:	523,0 g (pile bouton comprise)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sauf accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. www.tfa-dostmann.de

08/11

Contentitore graduato digitale con bilancia

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.** Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include

- Contentitore graduato con bilancia
- Pila a bottone 1x CR 2450
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Misurare e pesare con un solo apparecchio
- Bilancia da cucina digitale fino a 3000 g
- Conversione automatica dei volumi per acqua, latte, olio, zucchero e farina
- Contentitore graduato rimovibile con scala ben leggibile - lavabile in lavastoviglie
- È possibile mescolare più ingredienti grazie alla funzione di tarallaggiunta
- Capacità contenitore graduato: ca. 1 l
- Funzione di spegnimento automatica, indicazione della sostituzione della batteria
- Batteria: 1x CR 2450 inclusa

Contenitore graduato digitale con bilancia

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche del dispositivo non autorizzate.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per dimostrazioni pubbliche: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e la batteria lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Rimuovete la batteria, se non la si utilizza per un periodo prolungato.
- Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esponete l'apparecchio a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Non immergere il dispositivo di base con manico in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.
- Tenere la bilancia lontana da fonti di calore (fornelli ecc.)
- Non caricare la bilancia con più di 3 kg.

①

Contenitore graduato digitale con bilancia

5. Componenti (Fig. 1 + Fig. 2)

Tasti

A: Tasto m/u

B: Tasto Ø

Struttura esterna

C: Vano batteria

D: Tasto per il rilascio del contenitore graduato

6. Messa in funzione

- Il vano della batteria si trova sul lato interno del manico.
- Aprire il vano batteria (vedi simbolo) e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

7. Utilizzo

- Appoggiare la bilancia con il contenitore graduato vuoto su una superficie liscia e stabile.
- Premete il tasto Ø per accendere l'apparecchio.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.

a) Pesare

- Scegliere "SCALE" con il tasto m.
- Scegliere l'unità di misura (grammilgrams o oncia/oz) con il tasto u.

b) Misurazione del peso

- Selezionare l'ingrediente da misurare con il tasto m e l'unità di misura con il tasto u.
 - ▶ WTR = water = acqua (Unità di misura = ml, oncia fluida/fl.oz o tazza/cups)
 - ▶ MLK = milk = latte (Unità di misura = ml, oncia fluida/fl.oz o tazza/cups)
 - ▶ OIL = oil = olio (Unità di misura = ml, oncia fluida/fl.oz o tazza/cups)
 - ▶ SGR = sugar = zucchero (Unità di misura = grammilgrams, oncia/oz o tazza/cups)

①

Contenitore graduato digitale con bilancia

①

- FLR = flour = farina (Unità di misura = grammi/grams, oncia/oz o tazza/cups)
- Sul display compare "0". La bilancia è pronta per l'uso (vedi: Taratura della bilancia).
 - Riempire il contenitore graduato
 - Subito dopo la fine della pesatura è possibile prelevare il contenitore graduato. I dati rimangono visualizzati sul display.
 - Premete il tasto Ø per 3 secondi per spegnere l'apparecchio.
 - L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti.
 - Il calcolo digitale del peso degli ingredienti avviene considerando i seguenti valori di densità preimpostati:

Ingredienti	Densità*	Unità di misura
Acqua	1 kg/L	ml, floz, cups
Latte	1,03 kg/L	ml, floz, cups
Olio	0,9 kg/L	ml, floz, cups
Zucchero (semolato)	0,84 kg/L	grams, oz, cups
Farina (non setacciata)	0,6 kg/L	grams, oz, cups

* Tipi e marchi diversi possono discostarsi dai valori medi.

9. Funzione TARA

- Se si desidera pesare più ingredienti nello stesso contenitore premere semplicemente il tasto Ø per ogni ingrediente aggiuntivo.
- Sul display vengono TARE e Ø.
- Il display torna a "0" e in alto a sinistra appare TARE.

Contenitore graduato digitale con bilancia

①

- A questo punto è possibile selezionare un nuovo ingrediente e una nuova unità di misura (come descritto sopra) e pesare senza problemi la nuova quantità.
- Per richiamare il peso totale degli ingredienti premere una volta il tasto Ø, dopo aver TARE e "0" viene visualizzato.
- TARE scompare e il peso totale viene visualizzato.

9. Taratura della bilancia

- Quando, all'accensione della bilancia, il contenitore graduato è vuoto ma il display non indica "0" è necessario reimpostare la bilancia.
- Appoggiare la bilancia con il contenitore graduato vuoto su una superficie liscia e stabile.
- Tenere premuto il tasto Ø per 6 secondi.
- CAL lampeggia sul display.
- Rilasciare il tasto e non muovere il contenitore graduato finché sul display appare "0".
- A questo punto la taratura è conclusa ed è possibile iniziare a pesare.

10. Cura e manutenzione

- Sganciare il contenitore graduato premendo il tasto verso l'alto e togliendo il contenitore dal supporto.
- Lavare solo il contenitore graduato con acqua corrente o in lavastoviglie. La temperatura dell'acqua non dovrebbe superare i 70°C.
- Pulire la base e il manico con un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Quando si aggancia il contenitore graduato al supporto si deve sentire un "clic".
- Conservare l'apparecchio con contenitore graduato vuoto in un luogo asciutto.

10.1 Sostituzione de la batteria (Fig. 2)

- Quando in basso a sinistra sul display appare il simbolo della batteria, sostituire la batteria.

Contenitore graduato digitale con bilancia

- Aprire il vano batteria e inserire una nuova batteria CR 2450.
- Inserire la nuova batteria sotto il supporto in gomma.
- Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità, +polo verso l'alto.
- Richiudere il coperchio del vano batteria.

11. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Accendere l'apparecchio → Inserire la batteria con corretta polarità, sotto il supporto in gomma → Sostituire la batteria
Indicazione "Err"	→ Sovraccarico (mass. 3 kg)
Indicazione "unSt"	→ La superficie non è piana
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

12. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Contenitore graduato digitale con bilancia



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare, il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

13. Dati tecnici

Capacità:	3000 g, 6 lb 6 oz
Risoluzione	Volume: 1/8 cups, 1/8 floz, 1 ml
	Peso: 1 Grammo, 1/8 oz
Alimentazione:	Pila a bottone 1x CR 2450
Dimensioni alloggiamento:	23,2 x 14,1 x 15,1 cm (Larghezza x Altezza x Profondità)
Peso:	523,0 g (inclusa pila a bottone)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. www.tfa-dostmann.de 08/11

(NL)

Digitale maatbeker met weegschaal

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

2. Levering

- Maatbeker met weegschaal
- Batterij 1 x CR 2450
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Meten en wegen met één apparaat
- Digitale keukenweegschaal tot 3000 g
- Automatische volumeomrekening voor water, melk, olie, suiker en meel
- Afneembare maatbeker met goed afleesbare schaalverdeling – geschikt voor de afwasmaschine
- Mengen van verschillende ingrediënten door tarraberekening toets
- De inhoud van de maatbeker: ca. 1 l
- Automatische uitschakelfunctie, display batterijwissel
- 1 x CR 2450 batterij inclusief

Digitale maatbeker met weegschaal

(NL)

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



Opgelet!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om een lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Dompel het basis apparaat met handvat niet in water, anders kan er vocht binnendringen en did tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Houdt de weegschaal weg van warmtebronnen (haardplaten, enz.).
- Belast de weegschaal niet met meer dan 3 kg.

Digitale maatbeker met weegschaal

5. Onderdelen (Fig. 1 + Fig. 2)

Toetsen

A: m/u toets

B: Ø toets

Behuizing

C: Batterijvak

D: Toets voor het losmaken van de maatbeker

6. Inbedrijfstelling

- Het batterijvak bevindt zich aan de binnenkant van het handvat.
- Open het batterijvak (zie markering) en verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

7. Gebruiken

- Stel de weegschaal met de lege maatbeker op een gladde, solide ondergrond.
- Druk op de Ø toets om het apparaat aan te schakelen.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.

a) Wegen

- Kies met de m toets „SCALE” uit.
- Kies met de u toets de meeteenheid (gram/grams of ons/oz) uit.

b) Volumeomrekening

- Kies met de m-toets de passende ingrediënt een met de u-toets de maateenheid uit.
 - ▶ WTR = water = water (maateenheid = ml, vloeibare ons/fl.oz of kopjes/cups)
 - ▶ MLK = milk = melk (maateenheid = ml, vloeibare ons/fl.oz of kopjes/cups)
 - ▶ OIL = oil = olie (maateenheid = ml, vloeibare ons/fl.oz of kopjes/cups)

(NL)

Digitale maatbeker met weegschaal

(NL)

- ▶ SGR = sugar = suiker (maateenheid = gram/grams, ons/oz of kopjes/cups)
- ▶ FLR = flour = meel (maateenheid = gram/grams, ons/oz of kopjes/cups)

- „0” verschijnt op de display. De weegschaal is nu bedrijfs gereed (zie: Kalibreren aan de weegschaal).
- Vul de maatbeker op.
- Als het weegproces afgesloten is, kunt u de maatbeker in de hand nemen. De gegevens blijven op de display staan.
- Houdt de Ø toets 3 seconden ingedrukt, om het apparaat uit te schakelen.
- Het toestel schakelt zich na 5 minuten uit als het niet wordt gebruikt.
- De digitale volumeberekening van het ingrediënten houdt rekening met de volgende voor-geprogrammeerde densiteitswaarden:

Ingrediënten	Densiteit*	Maateenheid
Water	1 kg/L	ml, floz, cups
Melk	1,03 kg/L	ml, floz, cups
Olie	0,9 kg/L	ml, floz, cups
Suiker (kristalsuiker)	0,84 kg/L	grams, oz, cups
Meel (niet gezeefd)	0,6 kg/L	grams, oz, cups

* Verschillende types en handelsmerken kunnen van de densiteitswaarden afwijken.

8. TARA functie

- Wenst u meerdere ingrediënten in dezelfde schaal of kom te wegen, druk voor ieder nieuw ingrediënt gewoon op de Ø toets.

Digitale maatbeker met weegschaal

(NL)

- TARE en Ø verschijnen op de display.
- De aanwijzing springt op „0“ terug en tarra verschijnt op de displayrand, links boven.
- U kunt nu een nieuw ingrediënt en een nieuwe maateenheid (zoals boven beschreven) uitzoeken en de nieuwe hoeveelheid zonder problemen afwegen.
- Om het totale gewicht van het ingrediënten af te vrangen, drukt men nog eens op de Ø toets, (nadat TARE en „0“ weer verschenen zijn).
- TARE verdwijnt en het totale gewicht verschijnt.

9. Kalibreren van de weegschaal

- De weegschaal moet opnieuw ingesteld worden als bij het inschakelen van de weegschaal de maatbeker leeg is en de display niet „0“ aantoont
- Stel de weegschaal met de lege maatbeker op een gladde, solide ondergrond.
- Druk op de Ø toets en houdt deze 6 seconden ingedrukt.
- CAL knippert op het scherm.
- Laat nu de toets los en de maatbeker niet meer bewegen tot dat de display „0“ aantoont.
- Het kalibreren is nu afgesloten en u kunt met het weegproces beginnen.

10. Schoonmaken en onderhoud

- Maak de maatbeker los, doordat u de toets naar boven drukt en de maatbeker uit de houder neemt.
- A.u.b. alleen de maatbeker onder stromend water schoonmaken of in de afwasmaschine doen. De temperatuur van het water mag niet hoger zijn als 70 graden C.
- Maak de basis en het handvat schoon met een zachte en enigszins vochtige doek. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Wanneer u de maatbeker terug in de houder plaatst, moet u een „klik“ horen.
- Het apparaat met de lege maatbeker dient op een droge plaats bewaard te blijven.

Digitale maatbeker met weegschaal

(NL)

10.1 Batterijwissel (Fig. 2)

- Als in de displayrand, links onder het batterijsymbool verschijnt, a. u.b. de batterij wisselen.
- Maak het batterijvak open en leg er een nieuwe batterij CR 2450 in.
- De nieuwe batterij onder de rubberklem aanbrengen.
- Controleer of de poolrichting van de batterij correct is (+ pool naar boven).
- Sluit het batterijvak weer.

11. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Apparaat inschakelen → Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen, onder de rubberklem aanbrengen → Batterij vervangen
Indicatie „Err“	→ Overlast (max. 3 kg)
Indicatie „unSt“	→ Het oppervlak is oneffen
Geen correcte display	→ Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

12. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Digitale maatbeker met weegschaal

(NL)



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

13. Technische gegevens

Capaciteit:	3000 g, 6 lb 6 oz
Resolutie	Volume: 1/8 cups, 1/8 floz, 1 ml
	Gewicht: 1 gram, 1/8 oz
Spanningsvoorziening:	Batterij 1 x CR 2450 knoopcel
Afmetingen behuizing:	23,2 x 14,1 x 15,1 cm (B x H x D)
Gewicht:	523,0 g (incl. knoopcel batterij)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. www.tfa-dostmann.de

08/11

Vaso medidor digital con báscula

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por visos, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Vaso medidor con báscula
- Pila: 1 x CR 2450
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Medir y pesar con un solo utensilio
- Báscula digital de cocina hasta 3000 g
- Cálculo automático del volumen para agua, leche, aceite, azúcar y harina
- Vaso medidor extraíble con escala de fácil lectura - apto para el lavavajillas
- Mezcle los diferentes ingredientes gracias a la función de peso Tara
- Volumen del vaso medidor: aprox. 1 l
- Función de apagado automática, indicación del cambio de la pila
- Pila: 1 x CR 2450 incluida

Vaso medidor digital con báscula

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para informaciones públicas, sino que está destinado únicamente para uso privado.



¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas podrá llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- No sumerja el dispositivo con mango en agua, pues podría introducirse humedad e inducir a funciones erróneas. No introducir el lavavajillas.
- Mantenga la báscula alejada de fuentes de calor (placas de cocina etc...)
- No cargue la báscula con más de 3 kilos.



Vaso medidor digital con báscula

5. Componentes (Fig. 1 + Fig. 2)

Teclas

A: Tecla m/u

B: Tecla Ø

Cuerpo

C: Compartimento de la pila

D: Botón para liberar el vaso medidor

6. Puesta en marcha

- El compartimiento de la pila se encuentra en el lado interno del mango.
- Abra el compartimiento de la pila (vea marca) y quite la tira de interrupción de la pila.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

7. Uso

- Sitúe la báscula con el vaso medidor vacío sobre una superficie lisa y firme.
- Pulse la tecla Ø, para de esta manera conectar el dispositivo.
- Todos los segmentos se iluminan.

a) Pesar

- Seleccione "SCALA" con la tecla m.
- Seleccione la unidad de medida (gramos/grams o onzas/oz) con la tecla u .

b) Cálculo del volumen

- Seleccione con el botón "m" el ingrediente a medir y con el botón "u" la unidad de medida.

- ▶ WTR = water = agua (medida = ml, onzas fluidas/fl.oz o copas/cups)
- ▶ MLK = milk = leche (medida = ml, onzas fluidas/fl.oz o copas/cups)
- ▶ OIL = oil = aceite (medida = ml, onzas fluidas/fl.oz o copas/cups)
- ▶ SGR = sugar = azúcar (medida = gramos/grams, onzas/oz o copas/cups)



Vaso medidor digital con báscula

- **FLR** = flour = harina (medida = gramos/grams, onzas/oz o copas/cups)
- Cuando "0" aparece en la pantalla, la báscula está lista para funcionar (vea: Calibrar la báscula).
 - Llene el vaso medidor.
 - Una vez haya completado el proceso de pesaje, usted puede retirar el vaso medidor. La medida se mantiene visible en la pantalla.
 - Pulse la tecla Ø durante 3 segundos, para desconectar el dispositivo.
 - El dispositivo se desconecta automáticamente después 5 minutos.
 - El cálculo digital del volumen de los ingredientes está pre-establecido teniendo en cuenta los siguientes valores de densidad:

Ingrediente	Valore de densidad*	Unidad de medida
Agua	1 kg/L	ml, floz, cups
Leche	1,03 kg/L	ml, floz, cups
Aceite	0,9 kg/L	ml, floz, cups
Azúcar (granulado)	0,84 kg/L	grams, oz, cups
Harina (no tamizada)	0,6 kg/L	grams, oz, cups

* Los diferentes tipos y marcas pueden variar de los promedios.

8. Función TARA

- Si desea pesar diferentes ingredientes en el mismo recipiente, pulse nuevamente la tecla Ø, para cada nuevo ingrediente.
- TARE y Ø aparecen en la pantalla.

Vaso medidor digital con báscula

- La pantalla cambia a "0" y la TARE aparece en el borde superior izquierdo de la pantalla.
- Ahora puede seleccionar un nuevo ingrediente y una nueva unidad de medida (como se describió anteriormente) y pesar la nueva cantidad sin problemas.
- Para consultar el peso total de los ingredientes, pula la tecla Ø otra vez, después TARE y "0" aparece en la pantalla.
- TARE desaparece y el peso total aparece.

9. Calibrar la báscula

- La báscula deberá reajustarse si al encenderla el vaso medidor está vacío y la pantalla no muestra un "0".
- Sitúe la báscula con el vaso medidor vacío sobre una superficie lisa y firme.
- Mantenga pulsada la tecla Ø durante 6 segundos.
- CAL parpadea sobre la pantalla.
- Suelte el botón y no mueva el vaso medidor hasta que la pantalla muestre un "0".
- El calibrado se ha completado y puede empezar ahora con el proceso de pesaje.

10. Cuidado y mantenimiento

- Suelte el vaso medidor pulsando el botón hacia arriba y retírelo de su soporte.
- Por favor, lave el vaso medidor únicamente con agua o en el lavavajillas. La temperatura del agua no debe superar los 70° C.
- Limpie la base y el mango con un paño suave y ligeramente húmedo. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes! Proteger de la humedad.
- Al insertar el vaso medidor en su soporte se debe oír un "clic".
- Almacene el dispositivo con el vaso medidor vacío en un lugar seco.

10.1 Cambio de la pila (Fig. 2)

- Si el símbolo de la pila aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla, por favor, cambie la pila.

Vaso medidor digital con báscula

- Abra el compartimiento de pila e inserte una pila nueva CR 2450.
- Inserte la nueva pila bajo el soporte de goma.
- Asegúrese que la pila se coloque con la polaridad correcta, +pol hacia arriba.
- Cierre de nuevo la cubierta.

11. Solución de averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Activar el dispositivo → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta, bajo el soporte de goma → Cambiar la pila
Indicación "Err"	→ Sobrecarga (máx. 3 kg)
Indicación "unSt"	→ La superficie es irregular
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

12. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Reloj radio controlado con temperatura



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

13. Datos técnicos

Capacidad:	3000 g, 6 lb 6 oz
Resolución	Volumen: 1/8 cups, 1/8 floz, 1 ml
	Peso: 1 gramo, 1/8 oz
Alimentación de tensión:	Pila 1 x CR 2450 pil de botón
Dimensione del cuerpo:	23,2 x 14,1 x 15,1 cm (Latitud x Altura x Profundidad)
Peso:	523,0 g (pila de botón incluida)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. www.tfa-dostmann.de

08/11

Fig. 1

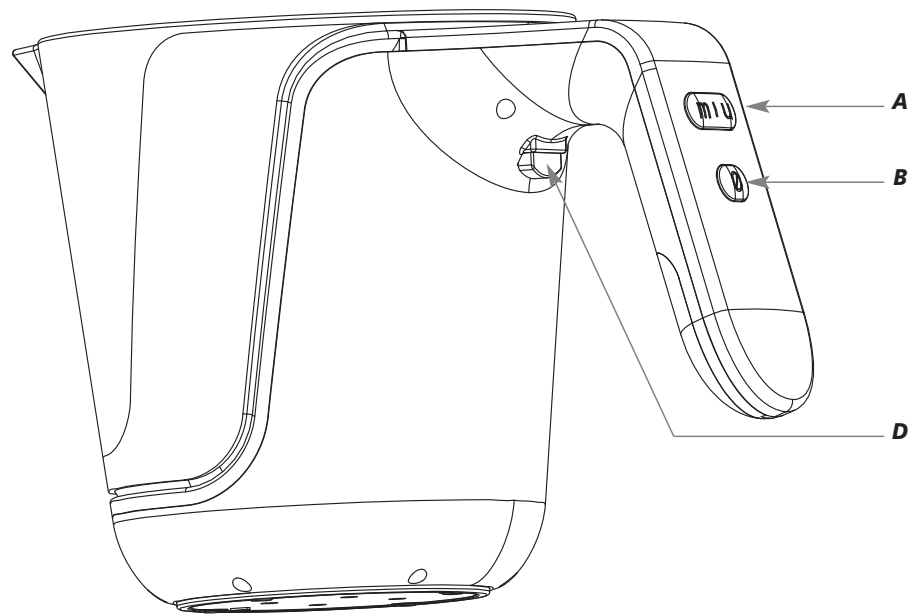


Fig. 2

